

# Europain

1

RÉALISATIONS  
IMPLEMENTATIONS

Pandora Editions

**Flexibilité et identité.** L'évolution des modes de vie a changé notre regard sur l'habitat. La modification la plus importante est la demande sans cesse croissante d'unités de logements, adaptées à différents styles de vie. Il en résulte une complexité grandissante dans la conception de ces unités de logements, composées de nombreux éléments contradictoires. En outre, l'absence de certitude en ce qui concerne l'évolution à venir, plaide pour une grande souplesse à l'intérieur de la maison; non pas une répartition fixe d'espaces assignés à une fonction mais des espaces à l'usage variable et sujet à des modifications futures.

Nous ne voulions pas soumettre au concours Europan 1 une unité de logements qui ne serait qu'un container vide, nous voulions un appartement à l'agencement spatial caractéristique, susceptible d'être individualisé par l'aménagement et l'ameublement privés. Les qualités spatiales de notre projet pour Europan 1 sont mises en valeur par une transparence en strates, horizontale et verticale, tandis que les pièces les plus petites

sont orientées vers l'espace principal. Tout cela se combine en une section caractéristique, en forme de feuille de trèfle.

Grâce au concours Europan 1, nous avons obtenu la commande du projet de la Singelstraat, à Arnhem. Les unités exposées ici présentent la même forme, en feuille de trèfle, mais à l'horizontale. Elles peuvent être subdivisées et adaptées aux besoins individuels par le biais de cloisons coulissantes. Le Varastrook est un vaste projet du centre d'Amsterdam, pour lequel nous mettons au point trois immeubles d'habitations. Les deux maisons de front sont essentiellement composées d'appartements de quatre pièces donnant sur la rue. Les pièces sont situées l'une à côté de l'autre, en enfilade, les ouvertures se situant sur la façade. On obtient ainsi une vue qui traverse à la fois la maison et la baie vitrée. Les espaces peuvent être séparés par des cloisons coulissantes. Dans les petits studios du coin de la rue, on a réservé autant de place que possible aux séjours, tandis que les sanitaires la chambre et la cuisine sont de petite surface. Le mur vitré

## Flexibiliteit en identiteit Arnhem / Amsterdam

**Flexibility and identity.** The evolving lifestyles have created many changes in the way we look at houses. The most important change is the ever increasing demand for housing units accomodating for different lifestyles. The result is a growing complexity in the layout of housing units, of which the programme comprises of many contradictory elements. Moreover, the uncertainty about future developments pleads for greater flexibility within the house; unlike the fixed division into spaces with specific functions, which hamper a varied use and future changes. For the Europan 1 competition, we did not want to offer a housing unit just as an empty container, but a spatially characteristic apartment which can be individualised by private equipment and furnishings.

The spatial qualities of our Europan 1 project are developed by a layered transparency in horizontal and vertical directions, while the smaller rooms are orientated towards the main space. This is combined into a characteristic cloverleaf-section.

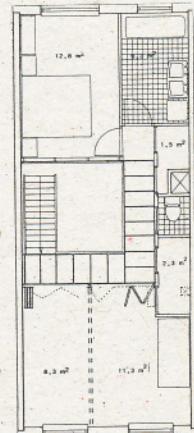
Due to the Europan 1 competition, we were for the Singelstraat project in Arnhem. The units

shown here have this same shape of a cloverleaf, but in the plan, they can be subdivided and adapted to the individual needs by means of sliding-walls.

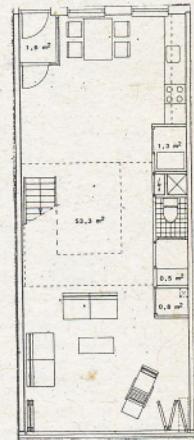
The Varastrook is a large project in the inner-city of Amsterdam for which we have developed three apartment houses. The two in the row consist of mainly four room apartments which are orientated towards the street. The rooms are situated "en train" next to each other with the openings along the facade-wall. By this means a view is created through the house and the panorama window at the same time. The spaces can be separated by sliding walls.

In the small studios in the corner block, the main spaces are made as big as possible while the sanitary, sleeping and cooking spaces are kept small. The glass wall overlooks the square towards the city hall.

All three apartment houses include penthouses with special programmes which, by their explicit architecture and height, indicate the importance of the places in the urban context, such as the gateway and the corner.



Concours  
Competition

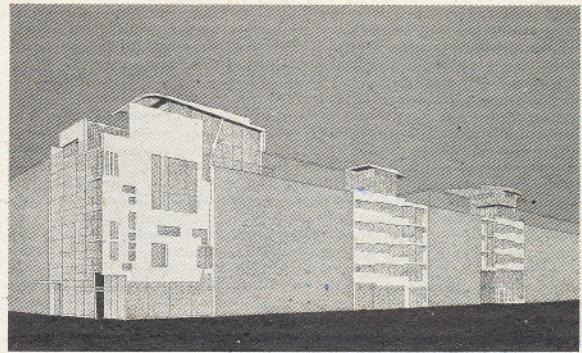
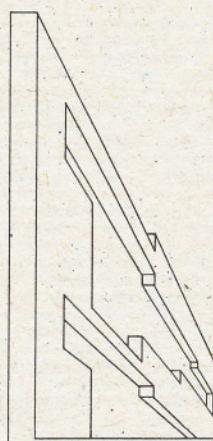


Lauréats aux Pays-Bas  
Winners in the  
Netherlands  
**Arnhem**  
Logements à Arnhem  
Dwellings in Arnhem  
**Amsterdam**  
3 maisons de ville à  
Amsterdam  
3 city houses in  
Amsterdam  
**Architectes / Architects**  
Pim Köther  
Ton Salman  
**Maitres d'ouvrage / Clients**  
Arnhem: Centrale  
Woningstichting  
Amsterdam: Gemeente  
Amsterdam (municipality)

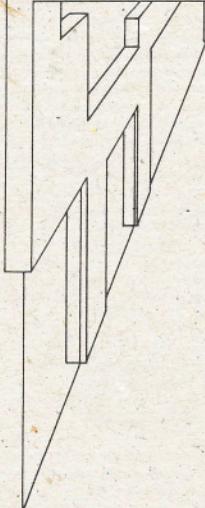
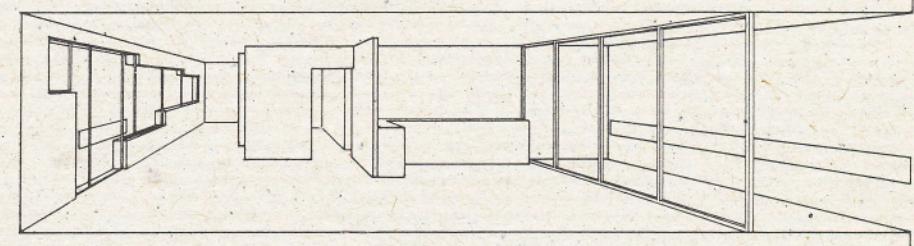
surplombe la place donnant sur l'hôtel de ville. En haut des trois immeubles se trouvent trois vastes appartements. L'organisation, l'architecture et la hauteur, leur donnent une place prépondérante dans le contexte urbain. Les conditions de la passation de commande. Grâce aux efforts de M. Sjoerd Schamhard, désigné comme conseiller par Europan Pays-Bas, et aussi par l'intermédiaire de M. Velthuizen, conseiller VHA+SV à Arnhem, nous avons obtenu en 1991 une commande de la société de logements CWS pour le projet de la Singelstraat, à Arnhem. Par le biais du secrétariat de Europan, nous avons été présentés à l'office de la construction et des logements d'Amsterdam, pour lequel nous avons élaboré un projet d'étude concernant les espaces travail et séjour dans un petit bateau (1990). M. Marinus Oostenbrink, chef du service Développement et Produit de l'office de la construction et des logements nous a présentés, et nous avons été choisis pour participer au projet Varastrook, complexe réalisé en totalité par un important cabinet d'architecture.

**The conditions of the commission.** Due to the efforts of Mr. Sjoerd Schamhart, who was appointed by Europan Nederland as a mentor, and via the VHV+SV counsellor in Arnhem Mr. Velthuizen, we received a commission in 1991 from the CWS housing corporation for the Singelstraat project in Arnhem.

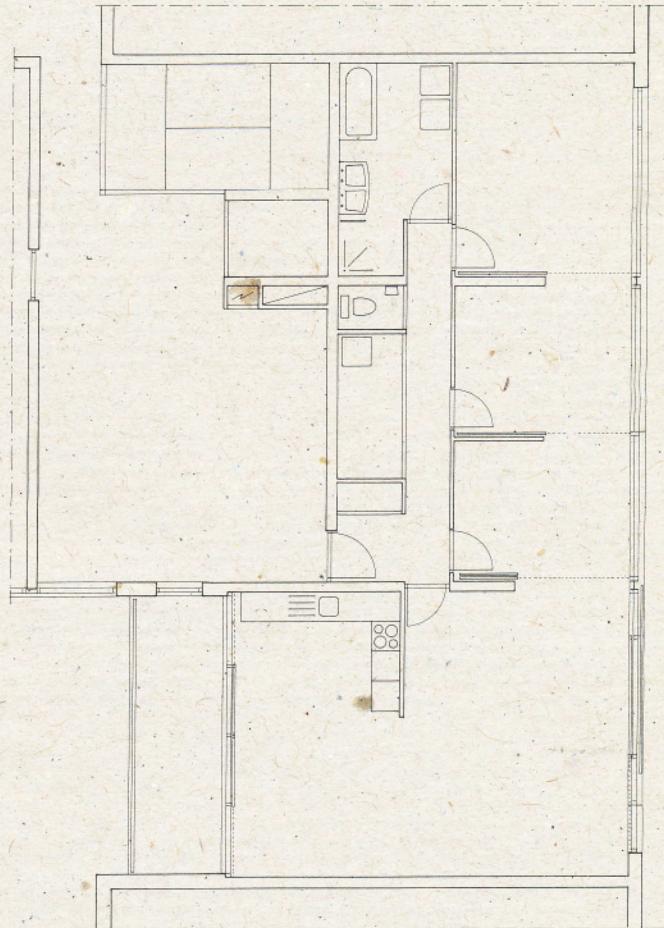
We were introduced by the Europan secretariat to the Bouw- en Woningdienst Amsterdam, for whom we designed a study project dealing with work and living space in a small casco (1990). Thanks to Mr. Marinus Oostenbrink head of the department Product Development of the Bouw- en Woningdienst we were introduced and selected as one of the architects for the Varastrook project, of which the total complex is being executed by a large architectural firm.



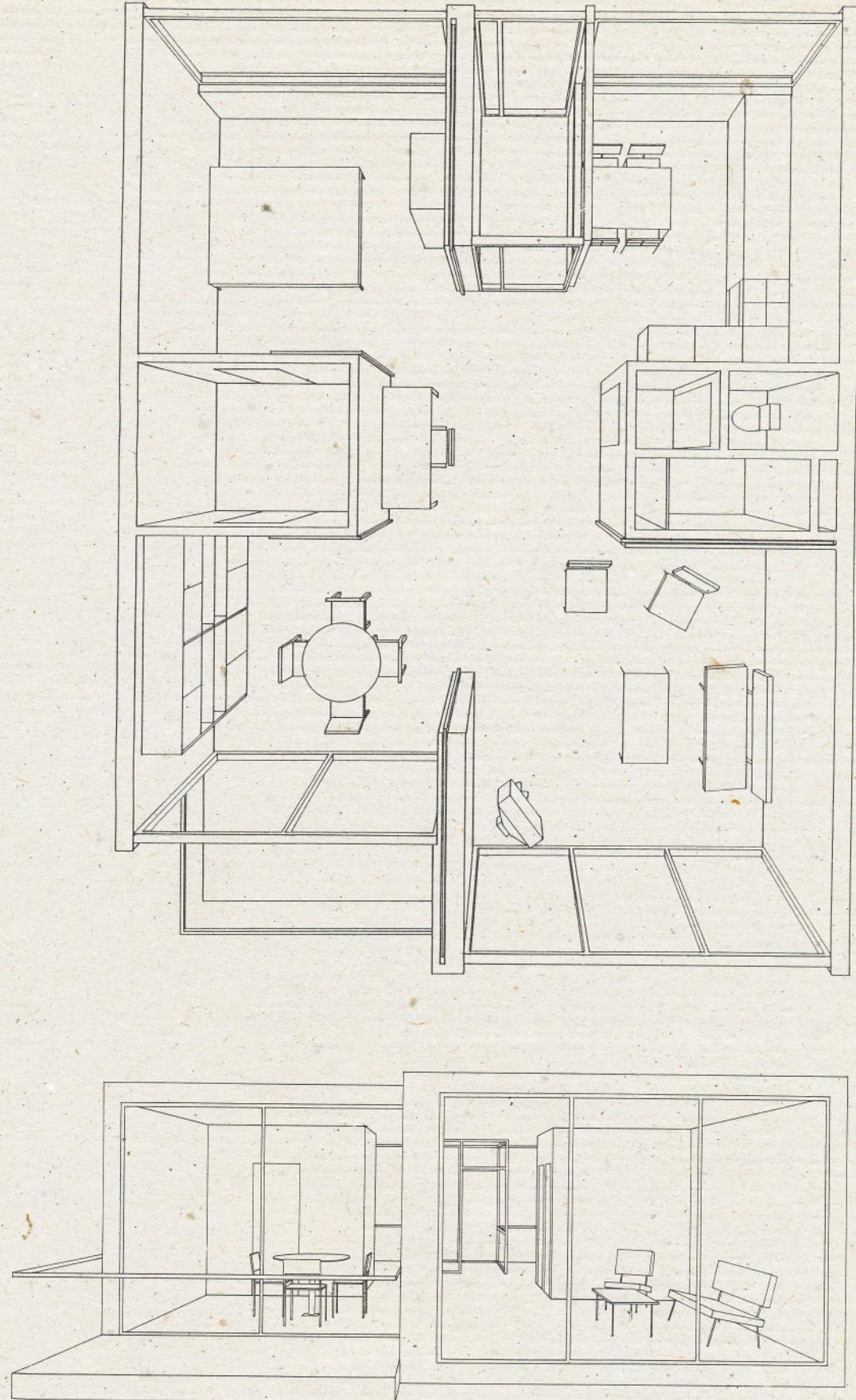
3 maisons de ville à Amsterdam  
3 town houses in Amsterdam

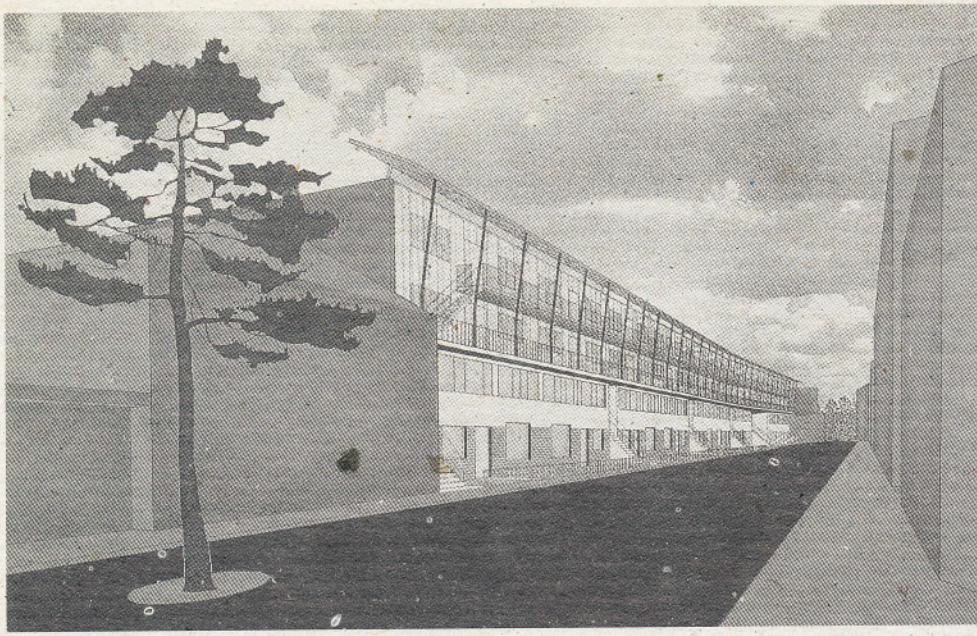


Réalisation  
Implementation

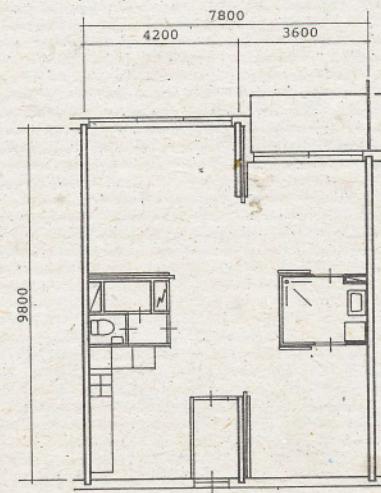


Dwellings in Arnhem

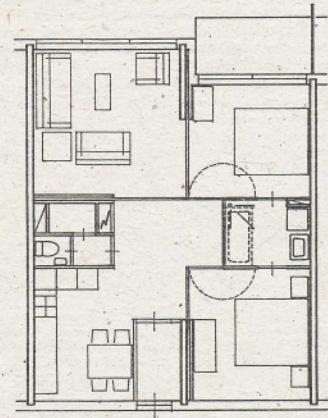




Logements à Arnhem



2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> étages 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> floors



Plan type d'étage / Outline floor plan

